

研商 2015 亞太教育者年會我國代表團相關稱謂問題會議紀錄

會議時間：103 年 11 月 17 日下午 3 時

會議地點：中央聯合辦公大樓南棟 13 樓第 1320 會議室

主 席：邱副司長玉蟾

記錄：杜京德

出席人員：行政院大陸委員會陳威豪科長、外交部黃兆楹副參事、國立中山大學郭志文國際長、高等教育國際合作基金會陳惠美執行長、江瑞婷專員

列席人員：劉智敏專門委員、曾競科長、杜京德先生

主席致詞：(略)

壹、報告事項：

- 一、2015 年第 10 屆亞太教育者年會 (APAIE) 將由北京大學主辦，預定明 (104) 年 3 月 23 日至 26 日假北京國際會議中心舉行。本 (103) 年 8 月 6 日北京大學致函 APAIE 主席 Katsuichi Uchida 及秘書處，提出比照 2009 年 APAIE 由中國人民大學主辦之前例，要求更改大會官網資料，包含於大會註冊帳戶時，地區選項 Taiwan 改為 Chinese Taipei。官方網站中對 APAIE 之介紹，APAIE 歷史及 Board Member 內容頁出現 National (例如國立中山大學 National Sun Yat-Sen University) 時，須拿掉 National (例如改為 Sun Yat-Sen University (Taiwan))。在歷年主辦資料部分，因 2011 年係由國立臺灣大學主辦，須更改網頁上當年主辦校名稱，刪去 National 字眼，由 National Taiwan University 改為 Taiwan University。並提出在 2015 年 APAIE 公開的資料及手冊等，亦依此原則辦理。影響所及，大會官網、手冊皆會更動，臺灣攤位參展國立學校校名、臺灣參展代表所佩帶之名牌皆可能受影響 (附件 1、2)。
- 二、配合主辦方之要求，大會決議依 2009 年於中國人民大學主辦之前例，2015 年 APAIE 官方使用之文件、網站、會場展示及公告等，我國國立大學之「國立」兩字將不出現，「Taiwan」改以「Chinese Taipei」。另臺灣參展攤位之國立學校校名及各參展代表所佩帶之 badge 皆可能受影響，惟各校所攜帶之文宣等，非屬大會權責範圍，將不受限制。
- 三、本年 8 月 20 日 APAIE 理事成員之中山大學郭國際長志文曾兩度寫信給大會強烈表達前揭決議之不宜，並提出 2012 年大會決定日後將以 economic region 註記與會代表所屬區域，故不應有此更名乙事 (附件 3)。8 月 23 日大會主席回復中山大學郭志文國際長，說明 APAIE 為

能順利在北京舉辦年會，已同意主辦校之要求（附件4）。

- 四、本年8月28日高等教育國際合作基金會（FICHET）於北京大學國際合作部夏紅衛部長來訪時，向其反映強力要求臺灣的攤位 logo 「Study in Taiwan」不可更動，參展代表所佩帶之名牌上「Taiwan」一字亦不可更動。9月2日 FICHET 陳執行長惠美向本部表示，將於進行聯合參展意願調查時，亦於去文時一併先向各校說明本次名稱變更一事。
- 五、本年9月17日陳執行長惠美於歐洲教育者年會期間，與 APAIE 之 Uchida 主席會面時再度提出說明四之訴求，並提出攤位上所列之國立學校校名，保留「國立」二字。其表示將再與主辦方暨 APAIE 理事之一北京大學李副校長岩松溝通，並告知 APAIE 將於10月24日召開之理事會，討論此案。另外歐洲教育者年會期間，亦情商國立臺灣大學協助，獲告該校李副校長書行惠允協助，將與北京大學李副校長岩松聯繫。
- 六、北京大學國際合作部夏紅衛部長於10月15日以電郵回復，表示經其請示相關單位，已同意臺灣館攤位以「Study in Taiwan」名稱參展，與會代表佩帶之名牌，將採2009年中國人民大學舉辦會議時之做法，僅列與會者姓名和所屬學校，不出現學校所在國家及地區。（附件5）
- 七、本年10月30日 APAIE 秘書處電郵回復其10月24日召開之理事會，有關臺灣攤位上所列之國立學校校名保留「國立」二字之議題，並未提案討論，故無相關決議。

貳、討論事項：

案由：有關我國代表團參與2015年北京辦理之亞洲教育者年會所衍生相關名稱問題因應原則，提請討論。

說明：

- 一、依據前揭報告事項所敘2015亞洲教育者年會我國代表團相關名稱問題溝通過程，評估明年參展期間將會遭遇如下狀況：
 - （1）我國與會者將以「Chinese Taipei」身分註冊。
 - （2）所有大會官方資訊涉及臺灣部分，皆刪去「Taiwan」及「National」字眼。
 - （3）臺灣館攤位「Study in Taiwan」標誌不受更動；惟攤位上所列國立學校校名恐無法保留「國立」兩字。
 - （4）所有與會者參展 badge 上統一不出現所屬地區或國名。

(5) 參展學校校名及文宣資料，因非屬大會權責範圍，將不受限制。

- 二、查 FICHET 表示 2012 年歐洲教育者年會 (EAIE) 也發生過類似情形，且自 2012 年迄今，於 EAIE 官網註冊個人帳戶，填寫個人資料時，所屬地區仍有 Taiwan 選項，但註冊參加 EAIE 年會時，則出現 Chinese Taipei。此後 FICHET 曾於 2013 年歐洲教育者年會前，針對國籍問題調查各參展校意見，其中「國籍事件參退展意見」一項，有 91% 的參展學校認為應該繼續參展，9% 認為應該因此退展。
- 三、有關說明一所提 2015 亞太教育者年會涉及名稱變更事項，是否宜以 APAIE 秘書處決議配合變更？提請討論。

決議：

- 一、查「Chinese Taipei」名稱係我政府於 1981 年為維護我國參與奧運賽事權益，在不得已情況下同意中華奧會與國際奧會協議之妥協方案，我政府從未認為此名稱宜援引至我國參與其他非屬奧會體系體育賽事之國際組織或活動。
- 二、近年來中國大陸強烈運作我以「Chinese Taipei」之名參與國際活動，意在國際間造成我非主權國家且附屬於中國大陸之印象，倘此不良慣例形成，對我國向國際社會主張我係主權國家之立場甚為不利。故儘管本案已獲得亞洲教育者年會承諾臺灣館攤位「Study in Taiwan」標誌無須更動，且與會者個人參展名牌一律不標註國名或地區名，然自網頁註冊報名至大會官方資訊或看板標示皆刪去我國代表團有關「Taiwan」及「National」之字眼，實已侵害我國國格，非我方所能接受。爰在名稱問題未獲改善前，我國立大學不應參與 2015 亞太教育者年會，請 FICHET 正式函知我國大專校院將不提供組團參展服務，而年會期間主辦單位北京大學所邀請之 Regional Report 亦不派員與會報告；至於我私立大專校院若欲以學校名義參與年會，倘引發後續爭議或批評，則須自負相關責任。
- 三、請國立中山大學以亞太教育者年會理事學校之名義，聯合支持我方立場之學校共同署名，送交抗議信函予 APAIE 主席及秘書處表達嚴正抗議立場。
- 四、本部肯定國立中山大學郭志文國際長迅速反映嚴正立場、捍衛我國權益之主動積極作為，將於適當時機予以表揚。

參、臨時動議：無

肆、散會（下午 4 時 30 分）